



Niedersächsische  
Landeswahlleiterin

## Estnisch

# Kohalikud valimised 2016

11. septembril 2016 on Alam-Saksimaal valimisjaoskonnad avatud kella 8.00 kuni 18.00. Alam-Saksimaa kodanikud valivad oma esindajad maakondades, linnades, linnaosades, valdades, ühinenud valdades ja asulates. Mõnedes maakondades, linnades, valdades ning ühinenud valdades valitakse ka kohalike omavalitsuste juhid, st maavanemad ja linnapead valimisõiguslike kodanike poolt ametisse otsevalimiste teel. Kus see toimub, sellest teavitatakse teid kohaliku valimiskomisjoni avaliku teadaandega.

Kodanik, kes omab valimisõigust mitmetel valimistel, näiteks maavalitsuse, vallanõukogu ja kohaliku omavalitsuse juhi valimistel, saab ka mitu hääletussedelit. End üles seadnud kandidaatide nimed on trükitud hääletussedelitele ja valimiskomisjonid avalikustavad need kandidaatide nimekirjad umbes neli nädalat enne valimiste päeva. Kandidaate võivad üles seada parteid, valijate ühendused ja üksikkandidaadid.

## Kes tohib valida?

Te tohite valimistel osaleda, kui teil on Saksa või mõne teise Euroopa Liidu liikmesriigi (Belgia, Bulgaaria, Taani, Eesti, Soome, Prantsusmaa, Kreeka, Iirimaa, Itaalia, Horvaatia, Läti, Leedu, Luksemburgi, Malta, Hollandi, Austria, Poola, Portugali, Rumeenia, Rootsi, Slovakkia, Sloveenia, Hispaania, Tšehhi Vabariigi, Ungari, Inglismaa, Küprose) kodakondsus ning olete **valimiste päevaks** saanud vähemalt **16**-aastaseks ja

- teie elukoht on olnud vähemalt kolm kuud selles valimisringkonnas, kus te valida tahate (teatud maakonnas maavalitsuse valimiseks),
- teilt ei ole valimisõigust ära võetud ning
- te olete kantud valijate nimekirja või teil on olemas hääletamise tõend

Valijate nimekirjad koostatakse valdades (ühinenud valdades). Tavaliselt kantakse teid sellesse nimekirja automaatselt. See saab nii olla vaid juhul, kui te pole unustanud end (õigeaegselt) elanike registrisse sisse kanda!

## Kus valimised toimuvad?

Kui te olete kantud valijate nimekirja, saate automaatselt valimisteate. Valimisteatel on kirjas, missuguses valimisjaoskonnas te valida saate.

Erandkorras on võimalik valida ka kirja teel, kui te esitate taotluse hääletamise tõendi saamiseks ning selle ka saate (vrd pöördel).

## Kuidas valitakse?

Te saate **iga valimise jaoks**, millest osa võtate, **ühe hääletussedeli** (näiteks ühe sedeli maavalitsuse valimiseks, ühe sedeli vallanõukogu valimiseks, vajadusel ka ühe sedeli kohaliku omavalitsuse juhi valimiseks).

## Esindajate valimised

Esindajate valimisel (näiteks maavalitsus, vallanõukogu) saate te erinevalt *Bundestagi* ja liidupäeva valimisest **teha igale hääletuslehele kolm ristikest!** Teil on iga hääletuslehe jaoks **kolm** häält!

Te võite kõik kolm häält anda ühele ülesseatud kandidaatide ühendusele (ühele nimekirjale) või ühele ülesseatud kandidaadile mingist kandidaatide nimekirjast. Te võite oma hääli jagada kas mitme kandidaatide nimekirja vahel või ühest kandidaatide nimekirjast pärit erinevate kandidaatide vahel või jagada oma hääled erinevate kandidaatide nimekirjade kandidaatide vahel.

## Kohalike omavalitsuste juhtide valimine

Kui teie valimisringkonnas toimuvad otsevalimised, on teil iga valimise jaoks **ainult üks hääl**, mille annate kandidaadile hääletusedelil, tehes oma valiku juurde ristikese.

## Mida peab silmas pidama?

- Kui te pole 21. augustiks 2011 valimisteadet saanud, pole teid tõenäoliselt **valijate nimekirja** kantud. Te saate seda kontrollida: valijate nimekirjad pannakse kohalikus omavalitsuses (ühinenud vallas) tutvumiseks välja 22.–26. augustini 2016. Kui teid ei ole nimekirjas, saate kuni 26. augustini 2016 esitada taotluse paranduse tegemiseks. Palun arvestage sellega, et kui teil on valimisringkonna piires mitu elukohta, **kantakse teid valijate nimekirja ainult põhielukoha järgselt.**
- Hea demokraatlik komme näeb ette, et valimiste päeval lähevad kodanikud isiklikult valimisjaoskonda. Kui te ei saa oma valimisjaoskonda ise valima minna või kui teid pole teist sõltumatutel asjaoludel valijate nimekirja kantud, saate esitada taotluse **hääletamise tõendi** saamiseks ja kasutada kirja teel valimise võimalust.
- **Hääletamise tõendi** ja vajalikud dokumendid kirja teel valimiseks saate oma kohalikust omavalitsusest kas kirjalikult või suuliselt (mitte telefoni teel) esitatud taotluse põhjal. Teie taotlus peab olema omavalitsusse laekunud hiljemalt 9. septembriks 2016 kella 13.00ks. Teiste kodanike nimel saate taotlust esitada ja dokumente ära tuua vaid kirjaliku volituse alusel.

Kui teil pole kirja teel hääletamise dokumente võimalik isiklikult ära tuua, saadetakse need teile posti teel. Volitatud isik tohib kirjaliku volituse alusel võtta dokumente kuni neljale valimisõigusega isikule.

Kirja teel saadetav hääletusedel peab olema laekunud kohaliku valimiskomisjoni hiljemalt 11. septembriks 2016 kella 18.00. Õigeaegse laekumise eest kannab hoolt valija.

- Kui teil on lisaküsimusi, pöörduge oma valla, ühinenud valdade või maakonna valimiskomisjoni juhataja või valimiskomisjonide poole.